

EN
DE
PL
NL
FR
ES
DA
SV
HR
SL
CS
RO
HU
BG
ET
EL
IT
LV
LT
MT
PT
SK
FI

**DECLARATION OF PERFORMANCE
LEISTUNGSERKLÄRUNG
DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
PRESTATIEVERKLARING
DÉCLARATION DES PERFORMANCES
DECLARACIÓN DE PRESTACIONES
YDEEVNEDEKLARATION
PRESTANDEKLARATION
IZJAVA O SVOJSTVIMA
IZJAVA O LASTNOSTIH
PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH
DECLARAȚIA DE PERFORMANȚĂ
TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ПОКАЗАТЕЛИ
TOIMIVUSDEKLARATSIOON
ΔΗΛΩΣΗ ΕΠΙΔΟΣΕΩΝ
DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE
EKSPLOATĀCIJAS ĪPAŠĪBU DEKLARĀCIJA
EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ DEKLARACIJA
DIKJARAZZJONI TA' PRESTAZ
DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO
VYHLÁSENIE O PARAMETROCH
SUORITUSTASOILMOITUS**

N° RM250-001CPR

EN	Unique identification code of the product-type:	BG	Уникален идентификационен код на типа продукт:
DE	Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:	ET	Tootetüübi kordumatu identifitseerimiskood:
PL	Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:	EL	Μοναδικός κωδικός ταυτοποίησης του τύπου του προϊόντος:
NL	Unieke identificatiecode van het producttype:	IT	Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:
FR	Code d'identification unique du produit type:	LV	Unikālais izstrādājuma tipa identifikācijas numurs:
ES	Código de identificación única del producto tipo:	LT	Produkto tipo unikalus identifikavimo kodas:
DA	Varetypens unikke identifikationskode:	MT	Kodiċi uniku ta' identifikazzjoni tat-tip tal-prodott:
SV	Produkttypens unika identifikationskod:	PT	Código de identificação único do produto-tipo:
HR	Jedinstvena identifikacijska oznaka vrste proizvoda:	SK	Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:
SL	Enotna identifikacijska oznaka tipa proizvoda:	FI	Tuotetyypin yksilöllinen tunniste:
CS	Jedinečný identifikační kód typu výrobku:		
RO	Cod unic de identificare al produsului-tip:		
HU	A terméktípus egyedi azonosító kódja:		

**Smoke detector / Rauchwarnmelder / Czujnikdymu / Rookdetector /
Décteur de fumée / Detector de humo / Røgdetektor / Rökdetektor /
Detektor dima / Detektor dima / Detektor kouře / Detector de fum /
Füstérzékelő / Детектор на дим / Suitsuandur / Ανιχνευτής καπνού /
Rilevatore di fumo / Dūmu detektors / Dūmų detektorius / Lokalizator tad-
duhňan / Detetor de fumo / Detektor dymu / Savuilmaisin**

RM250

EN	Intended use/es:	HU	Felhasználás célja(i):
DE	Verwendungszweck(e):	BG	Предвидена употреба/употреби:
PL	Zamierzone zastosowanie lub zastosowania:	ET	Kavandatud kasutusala(d):
NL	Beoogd(e) gebruik(en):	EL	Προβλεπόμενη(-ες) χρήση(-εις):
FR	Usage(s) prévu(s):	IT	Usi previsti:
ES	Usos previstos:	LV	Paredzētais izmantojums:
DA	Tilsigtet anvendelse:	LT	Naudojimo paskirtis (-ys):
SV	Avsedd användning/avsedda användningar:	MT	Użu/i intenzjonat/i:
HR	Namjena/namjene:	PT	Utilização(ões) prevista(s):
SL	Predvidena uporaba:	SK	Zamýšľané/použitie/použitia:
CS	Zamýšlené/zamýšlená použití:	FI	Aiottu käyttötarkoitukset (aiotut käyttötarkoitukset):
RO	Utilizare (utilizări) preconizată (preconizate):		

**Fire safety / Brandschutz / Bezpieczeństwo pożarowe / Brandveiligheid /
Sécurité incendie / Seguridad contra incendios / Brandsikkerhed /
Brandsäkerhet / Zaštita od požara / Požarna varnost / Požární bezpečnost /
Siguranță împotriva incendiilor / Tűzbiztonság / Пожарна безопасност /
Tuleohutus / Πυρασφάλειας / Sicurezza antincendio / Ugunsdrošība /
apsauga nuo gaisro / Sikurezza kontra n-nar / Protecção contra incêndios /
Protipožiarna bezpečnosť / Paloturvallisuus**

EN	Manufacturer:	HU	Gyártó:
DE	Hersteller:	BG	Производител:
PL	Producent:	ET	Tootja:
NL	Fabrikant:	EL	Κατασκευαστής:
FR	Fabricant:	IT	Fabbricante:
ES	Fabricante:	LV	Ražotājs:
DA	Fabrikant:	LT	Gamintojas:
SV	Tillverkare:	MT	Manifattur:
HR	Proizvođač:	PT	Fabricante:
SL	Proizvajalec:	SK	Výrobca:
CS	Výrobce:	FI	Valmistaja:
RO	Fabricant:		

**Smartwares Europe
Jules Verneweg 87, 5015 BH Tilburg
The Netherlands**

EN	System/s of AVCP:	SL	svojtava (AVCP):
DE	System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:		Sistemi ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti lastnosti:
PL	System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:	CS	Systém/systémy POSV:
NL	Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid:	RO	Sistemul (sistemele) de evaluare și de verificare a constantei performanței:
FR	Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances:	HU	Az AVCP-rendszer(ek):
ES	Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP) :	BG	Система/системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели:
DA	System eller systemer til vurdering og kontrol af konstanse af ydeevnen:	ET	Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrolli süsteem
SV	System för bedömning och fortlöpande kontroll av prestanda:	EL	Σύστημα/συστήματα AVCP (αξιολόγηση και επαλήθευση της σταθερότητας της επίδοσης):
HR	Sustav/sustavi za ocjenu i provjeru stalnosti	IT	Sistemi di VVCP:
		LV	Ekspluatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes (AVCP) sistēma(-as):

<i>LT</i>	Eksplotacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os):	<i>SK</i>	Systém(-y) posudzovania a overovania nemennosti parametrov:
<i>MT</i>	Sistema/i ta' AVCP:	<i>FI</i>	Suoritustason pysyvyiden arvioinnissa ja varmentamisessa käytetty järjestelmä/käytetyt järjestelmät:
<i>PT</i>	Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP):		

System 1 / System 1 / System 1 / System 1 / Système 1 / Sistemas 1 / System 1 / System 1 / Sustav 1 / Sistemi 1 / Systém 1 / Sistemul 1 / Rendszer 1 / Система 1 / Süsteem 1 / Σύστημα 1 / Sistema 1 / Sistēma 1 / Sistema 1 / Sistema 1 / Sistema 1 / Systém 1 / Järjestelmä 1

<i>EN</i>	Harmonised standard: Notified body/ies:	<i>HU</i>	Organism (organisme) notificat(e): Harmonizált szabvány:
<i>DE</i>	Harmonisierte Norm: Notifizierte Stelle(n):	<i>BG</i>	Bejelentett szerv(ek): Хармонизиран стандарт:
<i>PL</i>	Norma zharmonizowana: Jednostka lub jednostki notyfikowane:	<i>ET</i>	Нотифициран орган/органи: Ühtlustatud standard
<i>NL</i>	Geharmoniseerde norm: Aangemelde instantie(s):	<i>EL</i>	Teavitatud asutus(ed) Εναρμονισμένα πρότυπα:
<i>FR</i>	Norme harmonisée: Organisme(s) notifié(s):	<i>IT</i>	Κοινοποιημένος(-οι) οργανισμός(-οι): Norma armonizzata:
<i>ES</i>	Norma armonizada: Organismos notificados:	<i>LV</i>	Organismi notificati: Saskaņotais standarts:
<i>DA</i>	Harmoniseret standard: Notificeret organ/notificerede organer:	<i>LT</i>	Paziņotā(-ās) iestāde(-es): Darnasis standartas:
<i>SV</i>	Harmoniserad standard: Anmält/anmälda organ:	<i>MT</i>	Notifikuotoji (-osios) įstaiga (-os): Standard armonizata:
<i>HR</i>	Usklađena norma: Prijavljeno tijelo/prijavljena tijela:	<i>PT</i>	Korp/i nnotifikat/i: Norma harmonizada:
<i>SL</i>	Harmonizirani standard: Priglašeni organi:	<i>SK</i>	Organismo(s) notificado(s): Harmonizovaná norma:
<i>CS</i>	Harmonizovaná norma: Oznámený subjekt/oznámené subjekty:	<i>FI</i>	Notifikovaný(-é) subjekt(-y): Yhdenmukaistettu standardi:
<i>RO</i>	Standard armonizat:		Ilmoitettu laitos/ilmoitetut laitokset:

EN14604:2005/AC:2008 (2008)
NB ANPI
1134-CPR-190

<i>EN</i>	Declared performance/s:	<i>HU</i>	A nyilatkozatban szereplő teljesítmény(ek):
<i>DE</i>	Erklärte Leistung(en):	<i>BG</i>	Декларирани експлоатационни показатели:
<i>PL</i>	Deklarowane właściwości użytkowe:	<i>ET</i>	Deklareeritud toimevüs:
<i>NL</i>	Aangegeven prestatie(s):	<i>EL</i>	Δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις):
<i>FR</i>	Performance(s) déclarée(s):	<i>IT</i>	Prestazioni dichiarate:
<i>ES</i>	Prestaciones declaradas:	<i>LV</i>	Deklarētā(-ās) ekspluatācijas īpašība(- as):
<i>DA</i>	Deklareret ydeevne/deklarerede ydeevner:	<i>LT</i>	Deklaruojama (-os) eksploatacinė (-ės) savybė (-ės):
<i>SV</i>	Angiven prestanda:	<i>MT</i>	Prestazzjoni/jiet ddikjarata/i:
<i>HR</i>	Objavljena svojstva:	<i>PT</i>	Desempenho(s) declarado(s):
<i>SL</i>	Navedene lastnosti:	<i>SK</i>	Deklarované parametre:
<i>CS</i>	Deklarovaná vlastnost/Deklarované vlastnosti:	<i>FI</i>	Ilmoitettu suoritustaso/ilmoitetut suoritustasot:
<i>RO</i>	Performanța (performanțe) declarată (declarate):		

GB	Essential characteristics	Performance	Harmonised technical specification
DE	Wesentliche Merkmale	Leistung	Harmonisierte technische Spezifikation
PL	Zasadnicze charakterystyki	Właśc. Użytkowe	Zharmonizowana specyfikacja techniczna
NL	Essentiële kenmerken	Prestaties	Geharmoniseerde technische specificaties
FR	Caractéristiques essentielles	Performances	Spécifications techniques harmonisées
ES	Características esenciales	Prestaciones	Especificaciones técnicas armonizadas
DA	Grundlæggende karakteristika	Præstation	Harmoniseret teknisk specifikation
SV	Väsentliga egenskaper	Prestanda	Harmoniserad teknisk specifikation
HR	Ključne karakteristike	Performanse	Usklađene tehničke specifikacije
SL	Bistvene značilnosti	Lastnost	Harmonizirane tehnične specifikacije
CS	Základní charakteristiky	Vlastnost	Harmonizovaná technická specifikace
RO	Caracteristici esențiale	Performanță	Specificații tehnice armonizate
HU	Fontos jellemzők	Teljesítmény	Vonatkozó technikai specifikációk
BG	Съществени характеристики	Работни характеристики	Хармонизирана техническа спецификация
ET	Põhiomadused	Toimivus	Ühtlustatud tehniline kirjeldus
EL	Βασικά χαρακτηριστικά	Απόδοση	Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή
IT	Caratteristiche essenziali	Prestazioni	Specificazioni tecniche armonizzate
LV	Pamatraksturojums	Veiktspēja	Saskaņotā tehniskā specifikācija
LT	Pagrindinės charakteristikos	Ekspluatacinės sąlygos	Darnioji techninė specifikacija
MT	Karatteristiċi essenzjali	Prestazzjoni	Speċifikazzjoni teknika armonizzata
PT	Caraterísticas essenciais	Desempenho	Especificação técnica harmonizada
SK	Základná charakteristika	Výkon	Harmonizované technické špecifikácie
FI	Tärkeimmät ominaisuudet	Suorituskyky	Harmonisoidut tekniset ominaisuudet
GB	Nominal activation conditions/Sensitivity, Response delay (response time) and Performance under fire condition	Passed	EN:14604:2005/AC:2008
DE	Nennansprechbedingungen/ Empfindlichkeit, Ansprechverzögerung (Ansprechzeit) und Leistungsfähigkeit im Brandfall	Erfüllt	
PL	Nominalne warunki aktywacji / czułość, opóźnienie reakcji (czas reakcji) i wydajność w warunkach pożaru	Spełnione	
NL	Nominale activeringsomstandigheden / gevoeligheid, Responsevertraging (respons tijd) en prestaties onder vuur.	Vervuld	
FR	Conditions nominales de déclenchement/Sensibilité, délai de réponse (temps de réponse) et performances dans des conditions de feu	Conforme	
ES	Condiciones de activación Nominal / Sensibilidad, Retardo de respuesta (tiempo de respuesta) y rendimiento en caso de incendio.	Cumplido	
DA	Nominelle aktiveringsbetingelser/følsomhed, reaktionsforsinkelse (reaktionstid) og præstation under brand	Bestået	
SV	Nominella aktiveringsvillkor/Känslighet, Svarsfördröjning (svarstid) och Prestanda vid brand	Godkänd	
HR	Nominalni uvjeti aktivacije/Osjetljivost, odgoda (vrijeme) odaziva i učinkovitost u uvjetima požara	Ispunjava zahtjeve	
SL	Nazivni pogoji za aktiviranje/občutljivost, zamik odziva (odzivni čas) in lastnosti pod vplivom ognja	Opravljen	
CS	Jmenovitě aktivací podmínky/citlivost, zpoždění reakce (doba reakce) a funkce v podmínkách požáru	Vyhovuje	
RO	Condiții nominale de activare/sensibilitate, întârziere a răspunsului (timp de răspuns) și eficiența în timpul incendiilor	Conform	
HU	Névleges bekapcsolási körülmények/Érzékenység, Válaszkésleltetés (válaszidő) és Teljesítmény tűzeset alatt	Megfelelt	
BG	Номинални условия за активация / Чувствителност, Забавяне на реакцията (време за реакция) и работни характеристики в условия на пожар	Минал	
ET	Aktiveerimise tingimused / tundlikkus, reageerimise viivitus (reageerimisaaeg) ja toimivus tulekahjuolukorra	Vastab nõuetele	
EL	Ονομαστικές συνθήκες ενεργοποίησης/Ευαισθησία, καθυστέρηση απόκρισης (χρόνος απόκρισης) και απόδοση υπό συνθήκες πυρκαγιάς	Ευκρίνεται	
IT	Condizioni nominali di attivazione/Sensibilità, Ritardo di risposta (tempo di risposta) e prestazioni in condizioni di incendio	Conforme	
LV	Nominālie darbības apstākļi/jūtīgums, kavēta reakcija (reakcijas laiks) un veiktspēja ugunsgrēka apstākļos	Pārbaude izturēta	
LT	Vardinės aktyvinimo sąlygos / Jautrumas, Reakcijos uždelsimas (reakcijos laikas) ir veikimas gaisro sąlygomis	Tenkina	
MT	Kundizzjonijiet nominali ta' attivazzjoni/Sensittività, Dewmien fir-rispons (hin tar-rispons) u Prestazzjoni taht kundizzjonijiet ta' nar	Konformi	
PT	Condições de ativação nominal/Sensibilidade, Atraso de resposta (tempo de resposta) e Desempenho em condições de fogo	Transmitido	
SK	Menovitě aktivácné podmienky/citlivosť, omeškané reakcie (doba reakcie) a funkcie v podmienkach požiaru	Vyhovuje	

FI	Nimelliset aktivoitintolosuhteet / herkkyyt, reagointiivie (reagointiaika) ja suorituskyky tulipalo-olosuhteissa	Hyväksytty	
GB	Operational reliability	Passed	EN:14604:2005/AC:2008
DE	Betriebszuverlässigkeit	Erfüllt	
PL	Niezawodność działania	Spełnione	
NL	Operationele betrouwbaarheid	Vervuld	
FR	Fiabilité opérationnelle	Conforme	
ES	Fiabilidad funcional	Cumplido	
DA	Driftssikkerhed	Bestået	
SV	Driftsäkerhet	Godkänd	
HR	Radna pouzdanost	Ispunjiva zahtjeve	
SL	Zanesljivost delovanja	Opravljeno	
CS	Provozní spolehlivost	Vyhovuje	
RO	Fiabilitate operațională	Conform	
HU	Működési megbízhatóság	Megfelelt	
BG	Операционна надеждност	Минал	
ET	Töökindlus	Vastab nõuetele	
EL	Λειτουργική αξιοπιστία	Ευκρίνεται	
IT	Affidabilità operativa	Conforme	
LV	Ekspluatācijas drošums	Pārbaude izturēta	
LT	Eksplotacinis patikimumas	Tenkina	
MT	Affidabilità operazzjonali	Konformi	
PT	Fiabilidade operacional	Transmitido	
SK	Prevádzková spoľahlivosť	Vyhovuje	
FI	Toiminnan luotettavuus	Hyväksytty	
GB	Tolerance to supply voltage	Passed	EN:14604:2005/AC:2008
DE	Toleranz der Versorgungsspannung	Erfüllt	
PL	Tolerancja na napięcia zasilania	Spełnione	
NL	Tolerantie aan de voedingsspanning	Vervuld	
FR	Tolérance de la tension d'alimentation	Conforme	
ES	Tolerancia a la tensión de alimentación	Cumplido	
DA	Tolerance over for driftsspænding	Bestået	
SV	Tolerans för nätspänning	Godkänd	
HR	Tolerancija napona napajanja	Ispunjiva zahtjeve	
SL	Toleranca napajalne napetosti	Opravljeno	
CS	Kolísání napájecího napětí	Vyhovuje	
RO	Toleranțăa tensiunii de alimentare	Conform	
HU	Áramingadozási tolerancia	Megfelelt	
BG	Толеранс спрямо захранващото напрежение	Минал	
ET	Toitepinge tolerant	Vastab nõuetele	
EL	Ανοχή στην παροχή τάσης	Ευκρίνεται	
IT	Tolleranza alla tensione di alimentazione	Conforme	
LV	Barošanas sprieguma pielāde	Pārbaude izturēta	
LT	Leidžiamasis maitinimo įtampos nuokrypis	Tenkina	
MT	Tolleranza għall-vultaġġ tal-provvista	Konformi	
PT	Tolerância para tensão de fornecimento	Transmitido	
SK	Kolísanie napájacieho napätia	Vyhovuje	
FI	Syöttöjännitteen sieto	Hyväksytty	
GB	Durability of operational reliability and response delay, temperature resistance	Passed	EN:14604:2005/AC:2008
DE	Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit; Temperaturbeständigkeit	Erfüllt	
PL	Niezawodnośćdziałaniai opóźnieniareakcji, odpornośćnatemperaturę	Spełnione	
NL	Duurzaamheid van operationele betrouwbaarheid en responsvertraging, temperatuurbestendigheid	Vervuld	
FR	Durabilité de la fiabilité opérationnelle et du délai de réponse, résistance à la température	Conforme	
ES	Durabilidad de la fiabilidad operativa y retardo de respuesta, resistencia a la temperatura	Cumplido	
DA	Varighed af driftssikkerhed og reaktionsforsinkelse, modstandsdygtighed over for temperatur	Bestået	
SV	Durabilitet för driftsäkerhet och svarsfördröjning, temperaturrestans	Godkänd	
HR	Trajnost radne pouzdanosti i vrijeme odaziva, temperaturna otpornost	Ispunjiva zahtjeve	
SL	Trajnost zanesljivosti delovanja in zamik odzivnosti, temperaturna odpornost	Opravljeno	
CS	Stálost provozní spolehlivosti a zpoždění reakce a odolnosti vůči teplotě	Vyhovuje	
RO	Constanța fiabilității operaționaleși întârzierea răspunsului, rezistența termică	Conform	
HU	Működési megbízhatóságra vonatkozó tartósság és válaszadási késleltetés, hőállóság	Megfelelt	
BG	Стабилност на операционната надеждност и забавянето на реакцията, устойчивост на температура	Минал	
ET	Töökindluse ja reageerimise viivituse vastupidavus, temperatuurikindlus	Vastab nõuetele	
EL	Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας και	Ευκρίνεται	

	καθυστερήση απόκρισης, αντοχή σε θερμοκρασιακές διακυμάνσεις		
IT	Durevolezza dell'affidabilità operativa e ritardo di risposta, resistenza alla temperatura	Conforme	
LV	Ekspluatācijas drošuma un kavētas reakcijas izturība, temperatūras izturība	Pārbaude izturēta	
LT	Ekspluatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, reakcijos uždelsimas, atsparumas temperatūrai	Tenkina	
MT	Durabilità tal-affidabilità operazzjonali u d-dewmien fir-rispons, rezistenza għat- temperatura	Konformi	
PT	Durabilidade da fiabilidade operacional e atraso de resposta, resistência de temperatura	Transmitido	
SK	Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti a omeškanie reakcie a odolnosti voči teplu	Vyhovuje	
FI	Toiminnallinen luotettavuus ja reagointiive, lämpötilan sieto	Hyväksytty	
GB	Durability of operational reliability, vibration resistance	Passed	EN:14604:2005/AC:2008
DE	Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit; Schwingungsfestigkeit	Erfüllt	
PL	Niezawodnośćdziałania, odporność na wibracje	Spełnione	
NL	Duurzaamheid van bedrijfszekerheid, bestand tegen trillingen	Vervuld	
FR	Durabilité de la fiabilité opérationnelle, résistance aux vibrations	Conforme	
ES	Durabilidad de la fiabilidad, resistencia a las vibraciones	Cumplido	
DA	Varighed af driftssikkerhed, modstandsdygtighed over for vibration	Bestået	
SV	Durabilitet för driftsäkerhet, vibrationsresistens	Godkänd	
HR	Trajnost radne pouzdanosti, otpornost na vibracije	Ispunjava zahtjeve	
SL	Trajnost zanesljivosti delovanja, odpornost na vibracije	Opravljeno	
CS	Stálost provozní spolehlivosti, odolnost vůči vibracím	Vyhovuje	
RO	Constanța fiabilității operaționale, rezistența la vibrații	Conform	
HU	Működési megbízhatóságra vonatkozó tartósság, vibrációtűrés	Megfelelt	
BG	Стабилност на операционната надеждност, устойчивост на вибрации	Минал	
ET	Töökindluse vastupidavus, vibratsiooni kindlus	Vastab nõuetele	
EL	Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή σε δονήσεις	Ευκρίνεται	
IT	Durevolezza dell'affidabilità operativa, resistenza alle vibrazioni	Conforme	
LV	Ekspluatācijas drošuma izturība, vibroizturība	Pārbaude izturēta	
LT	Ekspluatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas vibracijoms	Tenkina	
MT	Durabilità tal-affidabilità operazzjonali, rezistenza għall-vibrazzjoni	Konformi	
PT	Durabilidade da fiabilidade operacional, resistência de vibração	Transmitido	
SK	Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči vibráciám	Vyhovuje	
FI	Toiminnallinen luotettavuus, äänin sieto	Hyväksytty	
GB	Durability of operational reliability, vibration resistance	Passed	EN:14604:2005/AC:2008
DE	Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit; Schwingungsfestigkeit	Erfüllt	
PL	Niezawodnośćdziałania, odporność na wibracje	Spełnione	
NL	Duurzaamheid van bedrijfszekerheid, bestand tegen trillingen	Vervuld	
FR	Durabilité de la fiabilité opérationnelle, résistance aux vibrations	Conforme	
ES	Durabilidad de la fiabilidad, resistencia a las vibraciones	Cumplido	
DA	Varighed af driftssikkerhed, modstandsdygtighed over for vibration	Bestået	
SV	Durabilitet för driftsäkerhet, vibrationsresistens	Godkänd	
HR	Trajnost radne pouzdanosti, otpornost na vibracije	Ispunjava zahtjeve	
SL	Trajnost zanesljivosti delovanja, odpornost na vibracije	Opravljeno	
CS	Stálost provozní spolehlivosti, odolnost vůči vibracím	Vyhovuje	
RO	Constanța fiabilității operaționale, rezistența la vibrații	Conform	
HU	Működési megbízhatóságra vonatkozó tartósság, vibrációtűrés	Megfelelt	
BG	Стабилност на операционната надеждност, устойчивост на вибрации	Минал	
ET	Töökindluse vastupidavus, niiskuskindlus	Vastab nõuetele	
EL	Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή στην υγρασία	Ευκρίνεται	
IT	Durevolezza dell'affidabilità operativa, resistenza all'umidità	Conforme	
LV	Ekspluatācijas drošuma izturība, mitrumizturība	Pārbaude izturēta	
LT	Ekspluatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas drėgmei	Tenkina	
MT	Durabilità tal-affidabilità operazzjonali, rezistenza għall-umdità	Konformi	
PT	Durabilidade da fiabilidade operacional, resistência de	Transmitido	

SK FI	humidade Stálost' prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči vlhkosti Toiminnallinen luotettavuus, kosteuden sieto	Vyhovuje Hyväksytty	
GB DE PL NL FR ES DA SV HR SL CS RO HU BG ET EL IT LV LT MT PT SK FI	Durability of operational reliability, corrosion resistance Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit: Korrosionsbeständigkeit Niezawodnośćdziałania, odporność na korozję Duurzaamheid van de operationele betrouwbaarheid, weerstand tegen corrosie Durabilité de la fiabilité opérationnelle, résistance à la corrosion Durabilidad de la fiabilidad, resistencia a la corrosión Varighed af driftssikkerhed, modstandsdygtighed over for korrosion Durabilitet för driftsäkerhet, korrosionsresistens Trajnost radne pouzdanosti, otpornost na koroziju Trajnost zanesljivosti delovanja, odpornost proti koroziji Stálost provozní spolehlivosti, odolnost vůči korozi Constanța fiabilității operaționale, rezistența la corozioane Működési megbízhatóságra vonatkozó tartósság, rozsdállóság Стабилност на операционната надеждност, устойчивост на корозия Töökindluse vastupidavus, korrosioonikindlus Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή στη διάβρωση Durevolezza dell'affidabilità operativa, resistenza alla corrosione Eksploatacijas drošuma izturība, korozijizturība Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas korozijai Durabilită tal-affidabilità operazzjonali, rezistenza għall-korrużjoni Durabilidade da fiabilidade operacional, resistência de corrosão Stálost' prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči korózii Toiminnallinen luotettavuus, korroosion sieto	Passed Erfüllt Speinione Vervuld Conforme Cumplido Bestået Godkänd Ispunjawa zahtjeve Opravljen Vyhovuje Conform Megfelelt Минал Vastab nõuetele Ευκρίνεται Conforme Pārbaude izturēta Tenkina Konformi Transmitido Vyhovuje Hyväksytty	EN:14604:2005/AC:2008
GB DE PL NL FR ES DA SV HR SL CS RO HU HU BG ET EL IT LV LT MT PT SK FI	Durability of operational reliability, electrical stability Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit: elektr. Stabilität Niezawodnośćdziałania, stabilnośćelektryczna Duurzaamheid van bedrijfszekerheid, elektrische stabiliteit Durabilité de la fiabilité opérationnelle, stabilité Electrique Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, la estabilidadeléctrica Varighed af driftssikkerhed, elektrisk stabilitet Durabilitet för driftsäkerhet, elektrisk stabilitet Trajnost radne pouzdanosti, električna stabilnost Trajnost zanesljivosti delovanja, električna stabilnost Stálost provozní spolehlivosti, elektrická stabilita Constanța fiabilității operaționale, stabilitatea electrică HU- Működési megbízhatóságra vonatkozó tartósság, elektromos stabilitás Стабилност на операционната надеждност, електрическа стабилност Töökindluse vastupidavus, elektristabiilsus Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, ηλεκτρική σταθερότητα Durevolezza dell'affidabilità operativa, stabilità elettrica Eksploatacijas drošuma izturība, elektriskā stabilitāte Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, elektrinis stabilumas Durabilită tal-affidabilità operazzjonali, stabilità elettrica Durabilidade da fiabilidade operacional, estabilidade elétrica Stálost' prevádzkovej spoľahlivosti, elektrická stabilita Toiminnallinen luotettavuus, sähköinen vakaus Töökindluse vastupidavus, elektristabiilsus	Passed Erfüllt Speinione Vervuld Conforme Cumplido Bestået Godkänd Ispunjawa zahtjeve Opravljen Vyhovuje Conform Megfelelt Минал Vastab nõuetele Ευκρίνεται Conforme Pārbaude izturēta Tenkina Konformi Transmitido Vyhovuje Hyväksytty	EN:14604:2005/AC:2008

- EN** The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above. Signed for and on behalf of the manufacturer by:
- DE** Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich. Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:
- PL** Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej. W imieniu producenta podpisał(-a):
- NL** De prestaties van het hierboven omschreven product zijn conform de aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011 onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven vermelde fabrikant verstrekt. Ondertekend voor en namens de fabrikant door:
- FR** Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) no 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus. Signé pour le fabricant et en son nom par:
- ES** Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) no 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado. Firmado por y en nombre del fabricante por:
- DA** Ydeevnen for den vare, der er anført ovenfor, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne. Denne ydeevnedeklaration er udarbejdet i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på eneansvar af den fabrikant, der er anført ovenfor. Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:
- SV** Prestandan för ovanstående produkt överensstämmer med den angivna prestandan. Denna prestandadeklaration har utfärdats i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011 på eget ansvar av den tillverkare som anges ovan. Undertecknad på tillverkarens vägnar av:
- HR** Prije utvrđeno svojstvo proizvoda u skladu je s objavljenim svojstvima. Ova izjava o svojstvima izdaje se, u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću prethodno utvrđenog proizvođača. Za proizvođača i u njegovo ime potpisao:
- SL** Lastnosti proizvoda, navedenega zgoraj, so v skladu z navedenimi lastnostmi. Za izdajo te izjave o lastnostih je v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 odgovoren izključno proizvajalec, naveden zgoraj. Podpisal za in v imenu proizvajalca:
- CS** Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše. Podepsáno za výrobce a jeho jménem:
- RO** Performanța produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de performanțe declarate. Această declarație de performanțe este eliberată în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat mai sus. Semnată pentru și în numele fabricantului de către:
- HU** A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek)nek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelően a teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős. A gyártó nevében és részéről aláíró személy:
- BG** Експлоатационните показатели на продукта, посочени по-горе, са в съответствие с декларираните експлоатационни показатели. Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011, като отговорността за нея се носи изцяло от посочения по-горе производител. Подписано за и от името на производителя от:
- ET** Eespool kirjeldatud toote toimivus vastab deklareeritud toimivusele. Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud kooskõlas määrusega (EL) nr 305/2011 eespool nimetatud tootja ainuvastutusel. Tootja poolt ja nimel allkirjastanud:
- EL** Η επίδοση του προϊόντος που ταυτοποιείται ανωτέρω είναι σύμφωνη με τη (τις) δηλωθείσα(-ες) επίδοση(εις). Η δήλωση αυτή των επιδόσεων συντάσσεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011, με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που ταυτοποιείται ανωτέρω. Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος του κατασκευαστή από:
- IT** La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di responsabilità viene emessa, in conformità al regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra

- identificato. Firmato a nome e per conto del fabbricante da:
- LV* Iepriekš norādītā izstrādājuma ekspluatācijas īpašības atbilst deklarēto ekspluatācijas īpašību kopumam. Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija izdota saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011, un par to ir atbildīgs vienīgi iepriekš norādītais ražotājs. Parakstīts ražotāja vārdā:
- LT* Nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka visas deklaruotas eksploatacinės savybes. Ši eksploatacinių savybių deklaracija pateikiama vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, atsakomybė už jos turinį tenka tik joje nurodytam gamintojui. Pasirašyta (gamintojo ir jo vardu):
- MT* Il-prestazzjoni tal-prodott identifikat hawn fuq hija konformi mal-prestazzjonijiet iddikjarati. Din id-dikjarazzjoni ta' prestazzjoni hija maħruġa, skont ir-Regolament (UE) Nru 305/2011, taht ir-responsabbiltà unika tal-manifattur identifikat hawn fuq.

- PT* Iffirmat għal u f'isem il-manifattur minn:
O desempenho do produto identificado acima está em conformidade com o conjunto de desempenhos declarados. A presente declaração de desempenho é emitida, em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado acima. Assinado por e em nome do fabricante por:
- SK* Uvedené parametre výrobku sú v zhode so súborom deklarovaných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť uvedeného výrobcu. Podpísal(-a) za a v mene výrobcu:
- FI* Edellä yksilöidyn tuotteen suoritustaso on ilmoitettujen suoritustasojen joukon mukainen. Tämä suoritustasoilmoitus on asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti annettu edellä ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla. Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Mrs. José Maas, Quality Manager

Tilburg, 2017-06-19

Smartwares Europe
Jules Vermeulen B.V.
NL 5113 ZH Tilburg
Tel: 0031 (0)13-5940300
Fax: 0031 (0)13-4670610

